

Raccords à bague coupante DIN 2353 / ISO 8434-1 pour systèmes de lubrification centralisée

Compression fittings DIN 2353 / ISO 8434-1 for centralised lubrication

Schneidring-Verschraubungen DIN 2353 / ISO 8434-1 für Zentralschmierung

Champs d'application : graissage

Caractéristiques techniques

- construction en acier zingué
- les sièges des raccords, les bagues et les écrous sont produits conformément aux normes DIN 2353.
- tube : indication du diamètre extérieur
- filetages : conique BSP et métrique
- pression maximale de service : voir tableau ci-dessous
- température de travail : $-40^{\circ} \div 100^{\circ}\text{C}$ (déterminé par les caractéristiques du tuyau)

Areas of application : lubrication

Technical features

- construction in zinc-plated steel
- sets of fittings, ogive-seals and screw-nuts are manufactured in compliance with DIN 2353.
- hose : indication of the external diameter
- threads : taper BSP and metric
- maximum working pressure : see undermentioned board
- working temperature : $-40^{\circ} \div 100^{\circ}\text{C}$ (depends on the features of the selected pipes)

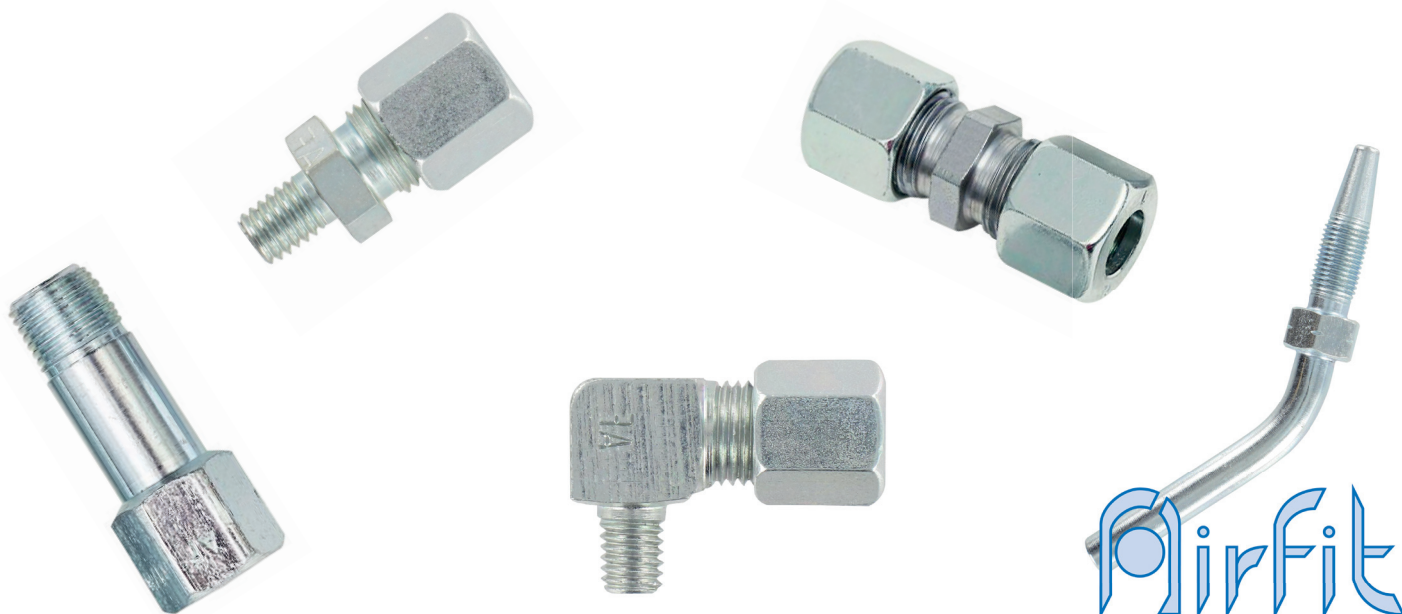
Anwendungsbereiche : Schmieranlagen

Technische Daten

- Körper : zincétrete Stahl Gehäuse
- Die Sitze der Verschraubungen, die Schneidringe und die Überwurfmutter sind nach der DIN 2353 Norme hergestellt.
- Schläuche : Außendurchmesser Angabe
- Gewinde : kegelig BSP und metrisches Gewinde
- maximaler Betriebsdruck : untengenannt
- Betriebstemperatur : $-40^{\circ} \div 100^{\circ}\text{C}$ (wird von den Eigenschaften der verwendeten Rohren bestimmt)

PRESSION DE SERVICE EN FONCTION DU MODÈLE : OPERATING PRESSURE ACCORDING TO TYPE / BETRIEBSDRUCK GEMÄß BAUFORM

SERIE TYPE BAUFORM	DIAMETRE EXTERIEUR DU TUBE OUTER TUBE DIAMETER ROHRAUßENDURCHMESSER	PRESSION NOMINALE / PRESSION DE SERVICE EN BAR NOMINAL PRESSURE / OPERATING PRESSURE IN BAR NENNDRUCK / BETRIEBSDRUCK IN BAR
LL (très léger) (very light / sehr leicht)	6 - 8	100
L (léger) (light / leicht)	6	250



Airfit

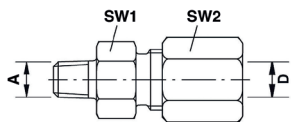
Raccords à bague coupante DIN 2353 / ISO 8434-1
Compression fittings DIN 2353 / ISO 8434-1
Schneidring-Verschraubungen DIN 2353 / ISO 8434-1

ACIER

DROIT MÂLE CONIQUE

MALE STRAIGHT FITTING, TAPER
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG, KEGELIG

0200

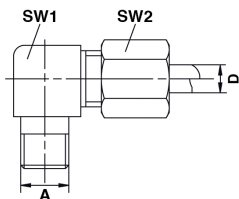
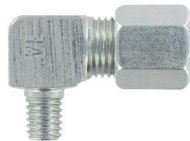


TYPE	SERIE	D	A	SW1	SW2
CODE					
0200 06 06	LL	6	M 6x1	11	12
0200 06 08	LL	6	M 8x1	11	12
0200 06 11	LL	6	M 10x1	11	12
0200 06 10	LL	6	R 1/8 BSP	11	12
0200 06 13	L	6	R 1/4 BSP	12	14
0200 08 11	LL	8	M 10x1	14	14
0200 08 10	LL	8	R 1/8 BSP	14	14

ÉQUERRE MÂLE CONIQUE

ELBOW MALE FITTING, TAPER
 WINKEL EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG, KEGELIG

0210

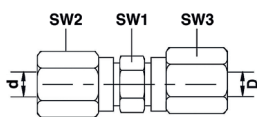


TYPE	SERIE	D	A	SW1	SW2
CODE					
0210 06 06	LL	6	M 6x1	11	12
0210 06 08	LL	6	M 8x1	11	12
0210 06 11	LL	6	M 10x1	11	12
0210 06 10	LL	6	R 1/8 BSP	11	12
0210 06 13	L	6	R 1/4 BSP	12	14
0210 08 11	LL	8	M 10x1	12	14
0210 08 10	LL	8	R 1/8 BSP	12	14

DROIT DOUBLE

INTERMEDIATE STRAIGHT FITTING
 GERADER VERBINDER

0202

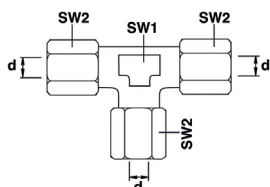
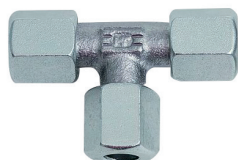


TYPE	SERIE	d	D	SW1	SW2	SW3
CODE						
0202 06 00	LL	6	6	11	12	12
0202 08 00	LL	8	8	12	14	14

RACCORD EN T TRIPLE

INTERMEDIATE T FITTING
 T-VERSCHRAUBUNG

0214

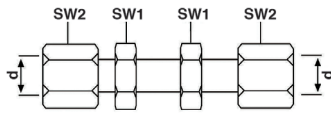


TYPE	SERIE	d	SW1	SW2
CODE				
0214 06 00	LL	6	11	12
0214 08 00	LL	8	12	14

TRAVERSÉE DE CLOISON DOUBLE

INTERMEDIATE BULKHEAD FITTING
SCHOTT-VERSCHRAUBUNG

0216

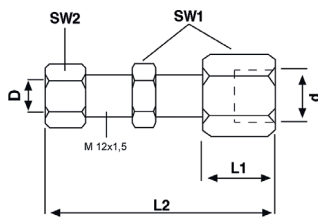
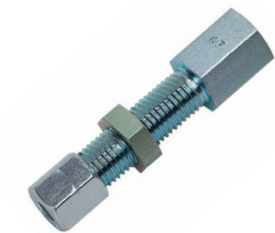


TYPE	SERIE	d	SW1	SW2
CODE				
0216 06 00	L	6	17	14
0216 08 00	L	8	19	17

TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE

FEMALE BULKHEAD FITTING
AUFSCHRAUBSCHOTT-VERBINDER

0281

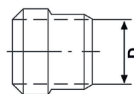


TYPE	SERIE	D	d	L1	L2	SW1	SW2
CODE							
0281 06 06	L	6	M6x1	33	5	17	14
0281 06 11	L	6	M10x1	66	20	17	14

BAGUE DE SERTISSAGE

OGIVE SEAL
SCHNEIDRING

0229

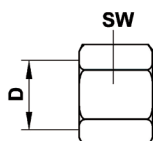


TYPE	SERIE	D
CODE		
0229 06 00	LL	6
0229 06 10	L	6
0229 08 00	LL	8
0229 08 10	L	8

ÉCROU DE SERRAGE DIN 3870

LOCKING NUT - DIN 3870
ÜBERWURFMUTTER - DIN 3870

0230

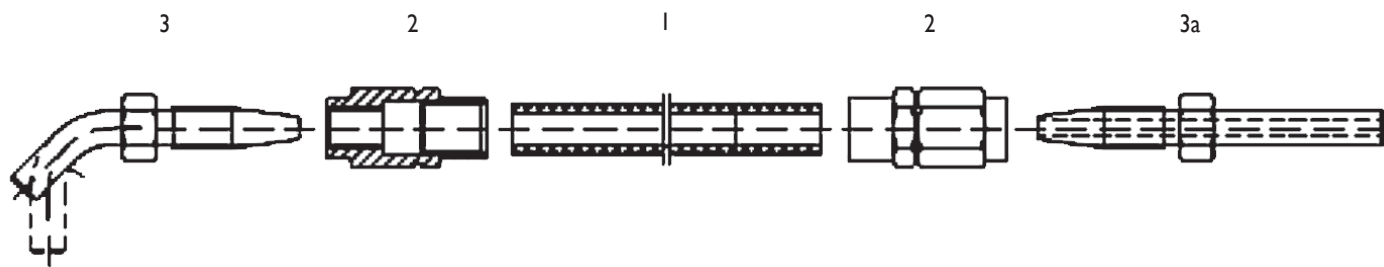


TYPE	SERIE	D	SW
CODE			
0230 06 00	LL	6	12
0230 06 10	L	6	14
0230 08 00	LL	8	14
0230 08 10	L	8	17

Embouts de graissage

Hose studs

Rohrstutzen



- 1 : tuyau haute pression
- 2 : manchette
- 3 : embout coudé 45° (ou coudé 90°)
- 3a : embout droit

- 1 : high pressure hose
- 2 : screw sleeve
- 3 : 45° hose stud (or 90°)
- 3a : straight hose stud

- 1 : Hochdruckschlauch
- 2 : Schraubhülse
- 3 : Rohrstutzen 45° (oder 90°)
- 3a : Rohrstutzen gerade

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

FITTING INSTRUCTIONS / MONTAGE HOCHDRUCKSCHLAUCH

Pour l'évaluation de la longueur du tuyau haute pression, les longueurs des embouts et des manchettes à chaque extrémité du tuyau doivent être prises en compte (2 embouts, 2 manchettes).

Instructions pour montage :

Le filet de l'embout et l'extrémité de tuyau doivent être graissés au préalable. Insérer le tuyau en vissant la manchette avec filet anti-horaire jusqu'à obtenir la cote 11 mm (2).

Visser ensuite l'embout de graissage.

For the evaluation of the high-pressure hose length, the hose studs and screw sleeves dimensions must be taken into account (2 hose studs, 2 screw sleeves).

Instructions for self-assembly :

The stud thread and the end of the hose must be first greased. The screw sleeve is first screwed onto the high-pressure hose (the inner thread is a left-hand thread) until to reach the 11 mm dimension (2).

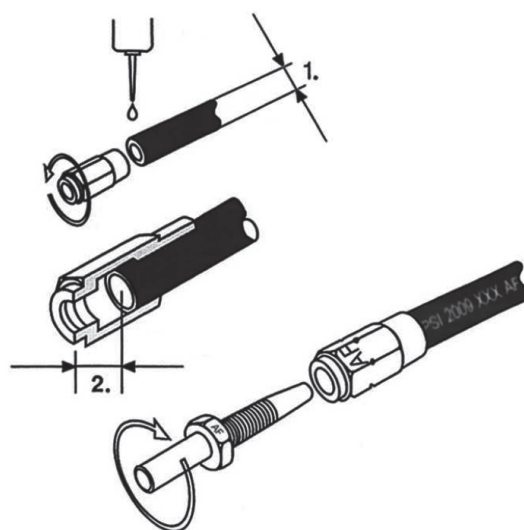
Subsequently, the stud is inserted into the screw sleeve.

Bei der Berechnung der Länge des Hochdruckschlauches müssen die Längen der Rohrstutzen und Schraubhülsen an beiden Enden des Schlauches berücksichtigt werden. (2x Rohrstutzen, 2x Schraubhülse).

Schlauchleitung für Selbstmontage :

Rohrstuzengewinde und Schlauchende sind vor der Montage einzufetten. Die Schraubhülse mit Linksgewinde auf das Schlauchende aufdrehen bis das Maß 11 mm erreicht ist.

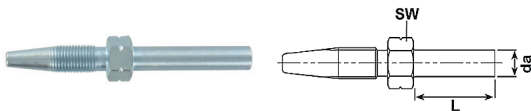
Dann den Rohrstutzen einschrauben.



	Ø 4,1 x 8,75	Ø 6,35 x 11,3
1	8,75	11,3
2	11	11

EMBOUIT DROIT SANS RAINURE
STRAIGHT HOSE STUD WITHOUT CLAW GROOVE
ROHRSTUTZEN GERADE OHNE NUT

0980

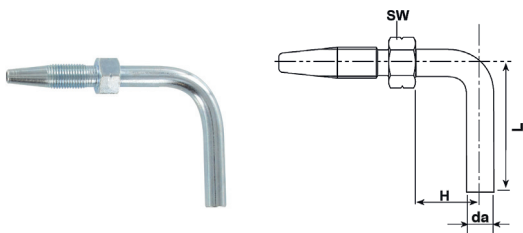


corps : acier zingué

TYPE	da	L	SW
CODE			
pour monter sur tuyau haute pression Ø 4,1 x 8,75			
0980 46 20	6	20	10
0980 46 24	6	24	10
0980 46 30	6	30	10
0980 46 65	6	65,5	10
0980 48 30	8	30	10
pour monter sur tuyau haute pression Ø 6,35 x 11,3			
0980 66 20	6	20	12
0980 68 20	8	20	12
0980 70 30	10	30	12

EMBOUIT COUDÉ À 90° SANS RAINURE
90° HOSE STUD WITHOUT CLAW GROOVE
ROHRSTUTZEN 90° OHNE NUT

0985

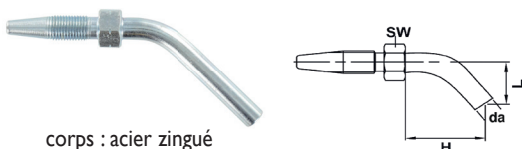


corps : acier zingué

TYPE	da	H	L	SW
CODE				
pour monter sur tuyau haute pression Ø 4,1 x 8,75				
0985 46 21	6	13	21	10
0985 46 33	6	14	33	10
0985 46 35	6	17	29	10
0985 46 37	6	28	37	10
0985 46 53	6	28	53	10
pour monter sur tuyau haute pression Ø 6,35 x 11,3				
0985 66 45	6	22	45	12
0985 68 36	8	23	36	12
0985 70 36	10	23	36	12

EMBOUIT COUDÉ À 45° SANS RAINURE
45° HOSE STUD WITHOUT CLAW GROOVE
ROHRSTUTZEN 45° OHNE NUT

0987



corps : acier zingué

TYPE	da	H	L	SW
CODE				
pour monter sur tuyau haute pression Ø 4,1 x 8,75				
0987 46 25	6	35	25	10
pour monter sur tuyau haute pression Ø 6,35 x 11,3				
0987 66 25	6	35	25	12

MANCHETTE POUR EMBOUITS
SCREW SLEEVE FOR HOSE STUD
SCHRAUBHÜLSEN FÜR ROHRSTUTZEN

0989



corps : acier zingué

TYPE	L	SW
CODE		
pour monter sur tuyau haute pression Ø 4,1 x 8,75		
0989 04 00	28	12
pour monter sur tuyau haute pression Ø 6,35 x 11,3		
0989 06 00	35,8	17

Tuyaux haute pression

High-pressure hoses

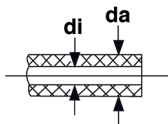
Hochdruckschläuche

TUYAUX HAUTE PRESSION 600-840 BAR

HIGH-PRESSURE HOSES 600-840 BAR

HOCHDRUCKSCHLÄUCHE 600-840 BAR

6285 - 6287



CODE		di	da	rempli de graisse NLGI 2 filled with grease NLGI class 2 mit Fett Kl.2 gefüllt	Vide empty leer	Couleur Colour Farbe
Rl. 50 m	Rl. 100 m	Ø int (mm)	Ø ext (mm)			
6285 08 04		4,1	8,75	X		noir
6287 08 04		4,1	8,75		X	noir
	6285 11 06	6,35	11,3	X		noir
	6287 11 06	6,35	11,3		X	noir



DIMENSIONS ET TOLÉRANCES

SIZES AND TOLERANCES / MASSE UND TOLERANZEN

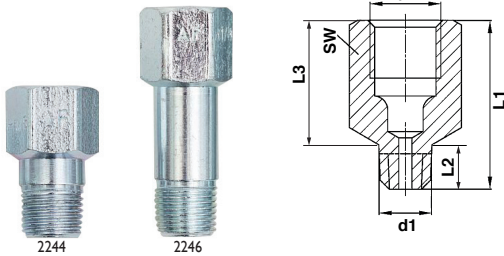
Cote nominale Nominal size / Nennmaß	Ø 4,1 x 8,75		Ø 6,35 x 11,3		
Ø intérieur Inner diameter Innendurchmesser	3,9 - 4,1 mm		6,2 - 6,5 mm		
Ø extérieur External diameter Außendurchmesser	8,5 - 8,75		11,1 - 11,5 mm		
Épaisseur d'excentricité Wall thickness eccentricity Wanddickenezentrität	max. 0,40 mm		max. 0,35 mm		
	Revêtement intérieur Inner tube / Innenschlauch	Revêt. extérieur Casing / Ummantelung	Revêtement intérieur Inner tube / Innenschlauch	Revêt. extérieur Casing / Ummantelung	
Matériaux Material / Material	Termopl. / Polyamid 6	Termopl. / Polyurethane	Termopl. / Polyamid 6	Termopl. / Polyurethane	
Résistance à la rupture Tear strength / Reißfestigkeit	> 30 N/mm ²	> 18 N/mm ²	> 38 N/mm ²	> 20 N/mm ²	DIN EN ISO 527
allongement à la rupture Elongation at break / Reißdehnung	> 50 %	> 380 %	> 250 %	> 320 %	DIN EN ISO 527
Dureté shore Hardness shore / Härte Shore	D 60 ± 3	A 88 ± 3	D 61 ± 3	A 92 ± 3	DIN EN ISO 868
Rayon de courbure admissible Permissible bending radius Zul. Biegeradius	20°C > 20 mm		20°C > 45 mm		
Limite de température Operating temperatur Temperatureinsatzgrenze	-40°C ÷ + 80°C en cas de refluxement "graisse avec additif anti-corrosion": max. 70°C / for mediums to be pumped with "grease with corrosion protection additives": max. 70°C / Bei Fördermedium "Schmierfett mit Korrosionsschutz-Zusätzen": max. 70°C				
Pression de rupture Cracking pressure / Berstdruck	Montée de pression : 60s / Pressure rise time: 60s / Druckaufbau: 60s 20°C > 840 bar (84 MPa, 12184 psi), 60°C > 460 bar				DIN EN ISO 1402

Couleur / Colour / Farbe

Revêtement intérieur Inner tube / Innenschlauch	Revêtement Casing / Ummantelung	Ferrailage Cable armour / Armierung	Glu Glue / Kleber	Impression Print / Aufdruck
nature natural natur	noir black schwarz	blanc white rohweiß	vert-transparent green-transparent grün-transparent	blanc white weiß

PROLONGATEUR F/M
EXTENSION PIECE F/M
VERLÄNGERUNG I/A

2244 - 2246

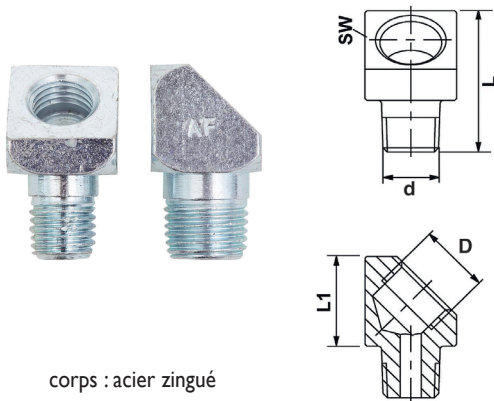


corps : acier zingué

TYPE	d1	d2	L1	L2	L3	SW
CODE						
2244 08 06	M 6 x l con	M 8 x l	18	10	8	11
2244 08 08	M 8 x l con	M 8 x l	18	10	8	11
2244 10 10	1/8" BSP con	1/8" BSP	23	11	12	13
2246 08 08	M 8 x l con	M 8 x l	32	10	22	11
2246 11 11	M 10 x l con	M 10 x l	35	11	34	13

RACCORD COUDÉ 45°
ADAPTER 45°
WINKELSTÜCK 45°

2247

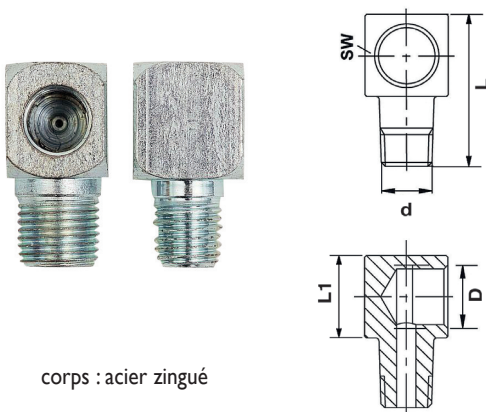


corps : acier zingué

TYPE	D	d	SW	L	L1
CODE					
2247 08 08	M 8 x l	M 8 x l con	13	23	13
2247 08 11	M 8 x l	M 10 x l con	13	23	13
2247 11 11	M 10 x l	M 10 x l con	13	23	13
2247 10 10	RP 1/8 BSP	1/8 BSP con	13	23	13
2247 13 13	RP 1/4 BSP	1/4 BSP con	17	33	18

RACCORD COUDÉ 90°
ADAPTER 90°
WINKELSTÜCK 90°

2248



corps : acier zingué

TYPE	D	d	SW	L	L1
CODE					
2248 06 06	M 6 x l	M 6 x l con	12	23	13
2248 08 06	M 8 x l	M 6 x l con	12	23	13
2248 08 08	M 8 x l	M 8 x l con	12	23	13
2248 08 11	M 8 x l	M 10 x l con	12	23	13
2248 11 11	M 10 x l	M 10 x l con	13	23	13
2248 10 10	RP 1/8 BSP	1/8" BSP con	13	23	13
2248 13 13	RP 1/4 BSP	1/4" BSP con	17	33	18

Accessoires de raccordement

Standard fittings

Standard-Verschraubungen

BLOCS DE RACCORDEMENT EN T FILETÉS M10x1

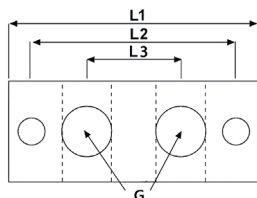
GREASING BLOCKS-T-DRILLING - M10x1

NIPPELBLÖCKE-T-BOHRUNG - M10x1

2260



corps : acier galvanisé



TYPE	Nombre de raccords	G	L1	L2	L3
CODE					
2260 02 11	2	M 10x1	60	50	22
2260 03 11	3	M 10x1	80	74	22
2260 04 11	4	M 10x1	106	96	22
2260 05 11	5	M 10x1	128	118	22

NB : bloc fourni avec bouchons / closure plugs are included / Verschlussrauben sind im Lieferumfang enthalten

BOUCHON MÂLE CYLINDRIQUE

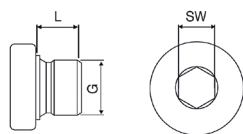
MALE PLUG, PARALLEL

STOPFEN, ZYLINDRISCHES GEWINDE

2270



corps : acier zingué



TYPE	G	L	SW
CODE			
2270 11 00	M 10x1	45	5